

DOING WHAT WE SAY WE WILL

This story is not about two sons. It is about two kinds of religious people—those who appear faithless, but in the end, follow the law written upon their hearts by God, and those who claim to be faithful but do not actually live according to their beliefs. For Matthew, faith is never enough in and of itself. It must always be translated into a lifestyle. It must be lived. It must result in the establishment of God's reign within and among us.

Matthew shocks his audience a little here. Tax collectors and prostitutes, he tells this crowd of them. To us the message is the same: those outside your church who seem least likely may be hearing God's Word in their hearts. They may be living lives of love and gentleness, generosity and forgiveness, prayer and desire for God. They may enter the reign of God before you.

Over and over again in Matthew we learn that the reign of God is not what we expect it to be. How blind we are! How difficult for us to see!

This story presents a son who first said, "No!" when his father asked him to work in the vineyard. All along he knew he needed to repent. He knew he did not love perfectly enough. Perhaps his own imperfections were his salvation. Those who believe they are righteous, those who believe they are worthy of the gifts of grace, watch out! Their sense of self-righteousness may lead them to reject the very compassion and love they seek in God's reign. They say "Yes", with their lips, but their heart is not loving.

Most of us live on both sides of this parable. Sometimes we say "no," but mean "yes," and other times we say "yes," but then never go.

Yours in Christ,

Fr. Gaspar Masilamani, CMF



HACIENDO LO QUE DECIMOS QUE HAREMOS

Esta historia no se trata de dos hijos. Es sobre dos tipos de personas religiosas: los que parecen desleales, pero que al final siguen la ley escrita en sus corazones por Dios, y aquellos que dicen ser fieles, y en realidad no viven de acuerdo a sus creencias. Para Mateo, la fe por sí sola nunca es suficiente, debe reflejarse en el estilo de vida siempre. Hay que vivirla, y debe ser el resultado del establecimiento del reino de Dios dentro y entre nosotros.

Aquí Mateo conmociona un poco a su audiencia cuando le habla sobre recaudadores de impuestos y prostitutas a la multitud. Para nosotros el mensaje es el mismo: aquellos fuera de la iglesia que pareciera tener menos probabilidades de estar escuchando la palabra de Dios en sus corazones, podrían estar viviendo vidas con amor y gentileza, generosidad y perdón, oración y necesidad de Dios. Ellos podrán entrar al reino de Dios antes que ustedes.

Una y otra vez aprendemos con Mateo que el reino de Dios no es lo que esperamos. ¡Que ciegos somos! ¡Qué difícil es para nosotros ver!

¡Esta historia nos presenta a un hijo que primero dijo, "No!" cuando su padre le pide trabajar en la viña. Y desde el principio supo que tenía que arrepentirse. Sabía que no había amado lo suficiente. Tal vez sus mismas imperfecciones fueron su salvación. ¡Aquellos que se creen ser justos, y ser dignos de recibir el don de la gracia, cuidado con ellos! Su sentido de rectitud los puede llevar a rechazar la mismísima compasión y amor que buscan en el reino de Dios. Ellos dicen "Si" con los labios, pero no con amor en sus corazones.

La mayoría de nosotros vivimos en ambos lados de esta parábola. A veces decimos "no," queriendo decir "sí," y otras veces decimos "sí," pero nunca procedemos.

Con ustedes en Cristo

Fr. Gaspar Masilamani, CMF

NEWS FROM OUR PARISH

SEPTEMBER 27, 2020

26th SUNDAY OF ORDINARY TIME

Liturgies This Week

IMPORTANT ANNOUNCEMENT MASS TIME CHANGE

Sacred Heart welcomes you and your loved ones back to the traditional Mass. As we open our church for Holy Mass, we must do it carefully. It will be a challenging and sometimes uncomfortable process. We will try to accommodate everyone who chooses to be present in a safe way. Mass will be on Sundays at 9:30 am in English and at 12:30 pm in Spanish. Beginning on the weekend of Saturday, October 3rd, we will have additional masses. On Saturdays, the mass will be at 4:00pm in English and on Sundays we will celebrate an evening mass at 6:00pm in Spanish. Bishop Rice has offered a general waiver to anyone in the Diocese of Springfield-Cape Girardeau who does not wish to risk attending the celebrations, regardless of their age.



Fr. Gaspar Masilamani CMF

SERVICES AT SACRED HEART CHURCH

Monday	09/28 No Mass
Tuesday	09/29 6:00 pm Mass
Wednesday	09/30 8:00 am Mass
Thursday	10/01 6:00 pm Mass
Friday	10/02 8:00 am Mass
Saturday	10/03 No Mass
Sunday	10/04 9:30am English 12:30pm Spanish



THANK YOU FOR YOUR DONATIONS!

We are extremely grateful for your continued financial support of Sacred Heart Church during these days of uncertainty. Many parishioners are mailing contributions to the parish or bringing them in person to drop off. Thank you! Sacred Heart Church deeply appreciates your sacrifices in supporting our parish. God Bless each of you!



NOTICIAS DE LA PARROQUIA

27 DE SEPTIEMBRE DE 2020

26^o DOMINGO DE TIEMPO ORDINARIO

Liturgias Esta Semana

IMPORTANTE ANUNCIO SOBRE EL HORARIO DE MISAS

La iglesia del Sagrado Corazón da la bienvenida de regreso a usted y a sus seres queridos a la misa tradicional. Al abrir nuestra iglesia para la santa misa, tendremos que hacerlo cuidadosamente. Es un proceso desafiante y hasta incómodo. Tratamos de acomodar a todos los que elijan estar presentes. La misa será los domingos a las 9:30 am en inglés y a las 12:30 pm. en español. A partir del fin de semana del sábado, 3 de octubre, tendremos misas adicionales. Los sábados, la misa será a las 4:00pm en inglés y los domingos celebraremos una misa a las 6:00pm en español. El obispo Rice ha ofrecido una dispensa general a cualquier persona de la Diócesis de Springfield-Cabo Girardeau que no desee arriesgarse asistiendo a las celebraciones, independientemente de la edad que tengan.

Fr. Gaspar Masilamani CMF

CELEBRACIONES EN LA IGLESIA DEL SAGRADO CORAZON

Lunes	09/28 No hay Misa
Martes	09/29 6:00 pm Misa
Miércoles	09/30 8:00 am Misa
Jueves	10/01 6:00 pm Misa
Viernes	10/02 8:00 am Misa
Sábado	10/03 No hay Misa
Domingo	10/04 9:30 am inglés 12:30 pm español

¡GRACIAS POR SUS DONACIONES!

Estamos muy agradecidos por su constante apoyo económico a la Iglesia Sacred Heart durante estos días de incertidumbre. Muchos feligreses están enviando contribuciones por correo a la parroquia o lo traen personalmente. ¡Gracias! La Iglesia Sacred Heart agradece mucho todos sus sacrificios para apoyar nuestra parroquia. ¡Que Dios los bendiga a todos!

**PLEASE PRAY FOR ALL THE SICK OF
OUR PARISH**

**POR FAVOR OREMOS POR
LOS ENFERMOS DE LA PARROQUIA**



Bert G. Jones Jr.
+Deacon Ed Ellman

We also remember in prayer those of our parish family who are battling chronic illnesses and those who are homebound and are no longer able to attend Mass due to present health concerns.

May they experience God's grace and healing power.

También recordamos en oración a los miembros de nuestra familia parroquial que padecen enfermedades crónicas y aquellos que están en casa y no pueden asistir a la misa debido a problemas de salud.

Para que reciban la gracia de Dios y su poder sanador.

**TIME IS RUNNING OUT TO
COMPLETE THE CENSUS!**

Have you returned your census form? If you still haven't participated in the 2020 Census, you can respond online, by phone, or by mail until September 30, 2020. As of September 17, Missouri has a total response rate of 96.0%.



The information collected in the census will determine the number of seats each state has in the U.S. House of Representatives. It is used to draw congressional districts and state legislative districts. Data collected is also used to determine where hundreds of billions of federal dollars will be spent in the states and to provide insights to local communities on where to build new schools, clinics, and roads to meet the needs of the people.

RETIREMENT FUND FOR RELIGIOUS



This weekend we will take up the collection for the Retirement Fund for Religious. Religious communities in the United States educate the young, tend

the sick, and minister to the needy, and still struggle to provide for their aging members. Your donation helps provide care for those who have spent a lifetime caring for others. Please pray for our Religious Brothers and Sisters. Your generosity is greatly appreciated!

**Deadline for submission of articles for the bulletin is Tuesday at noon. We reserve the right to edit your announcement as needed and priority is given to parish activities.*

**Altar supply sponsors for the Month
Patrocinadores de Ofrendas de Altar
September/Septiembre**



**Sharla and Larry Beuerlein
~In Honor of the Beuerlein Family~**

**OUR GIFT TO GOD
September 2020
NUESTRAS DONACIONES A DIOS
Septiembre 2020**

Collection	\$ 1,318.00	Total: \$ 17,735.00
Maintenance	\$ 305.00	Total: \$ 5,251.00
Outreach Fund	\$ 161.00	Total: \$ 2,711.00

**SE ACABA EL TIEMPO PARA
COMPLETAR EL CENSO!**

¿Ya entrego su formulario del Censo? Si aún no ha participado en el Censo 2020, puedo hacerlo en línea, por teléfono, o por email hasta el 30 de septiembre. Al 17 de septiembre, Missouri tienen un total de 96.0% de respuestas.

La información recogida en el censo determinará el número de escaños que tiene cada estado en la Cámara de Representantes de E.E.U.U. Se utiliza para sacar los distritos del congreso y distritos legislativos estatales. Los datos recopilados también se usarán para determinar en que se invertirán los miles de millones de dólares federales en los estados, y para proporcionar información a las comunidades locales sobre donde construir nuevas escuelas, clínicas, carreteras y así poder satisfacer las necesidades de la gente.

FONDO DE RETIRO PARA RELIGIOSOS

Este fin de semana haremos la recaudación para el Fondo de Jubilación de Religiosos. Las comunidades religiosas en los Estados Unidos educan a los jóvenes, atienden a los enfermos, ministran a los necesitados, y encima luchan por mantener a sus miembros ancianos. Su donación ayuda a brindar atención a aquellos que han pasado toda su vida cuidando de otros. Por favor oren por sus hermanos(as) religiosos. ¡Su generosidad es muy apreciada!



**El plazo para recibir anuncios para el boletín es los martes al mediodía. Reservamos el derecho de editar su anuncio si es necesario para dar prioridad a las actividades parroquiales.*

SPRINGFIELD CATHOLIC SCHOOLS



For Employment Opportunities: Opportunities and applications are available on the Springfield Catholic Schools website at scspk12.org, select “About” and then “Employment opportunities”

RCIA/CONFIRMATION OF ADULTS

If you or someone you know is interested in learning more about the Catholic Faith and/or is a baptized Catholic who is experiencing the call to adult Confirmation, please contact the parish office or call Donna Walmsley at 417-459-2960.



CIVILIZE IT

The United States Conference of Catholic Bishops (USCCB) has launched a campaign inviting Catholics to model civility and love for neighbor throughout the year. *Civilize It: Dignity Beyond the Debate* will ask Catholics to pledge civility, clarity, and compassion in their families, communities, and parishes, and call on others to do so as well. Find out more information and resources to share with your community at CivilizeIt.org.

EFFECTS OF WESTERN WILDFIRES

While wildfires continue to burn in California, Oregon, and Washington, the smoke has become visible in Missouri, creating hazy, milky grey skies in the area. As most of the smoke is high in the atmosphere, air quality in the area should not be affected. It could, however, lower daytime temperatures by a couple of degrees and lead to vivid sunrises and sunsets over the next few days. As we notice the effects of the wildfires in our state, let us continue to pray for the safety of those working to contain the blaze and for all of those who have been affected by the fires.



BAPTISM SCHEDULE



Baptism classes will continue to be held on the last Thursday of the month at 7:00 pm in Spanish and by appointment in English. Baptisms will be held the first Saturday of the month at 11:00 am.

ESCUELAS CATOLICAS DE SPRINGFIELD

Oportunidad de trabajo: las solicitudes para solicitar empleo se encuentran en el sitio web de las Escuelas Católicas de Springfield scspk12.org. haga clic en “About” y luego clic en “Employment opportunities”

RCIA/ CONFIRMACION DE ADULTOS

Si usted o alguien que conoce está interesado en aprender más sobre la fe católica y/o es un católico bautizado que está experimentando el llamado a la Confirmación adulta, por favor llame a la oficina parroquial o llamar a Donna Walmsley al 417-459-2960.

CIVILIZARLO

La Conferencia de Obispos Católicos de Estado Unidos (USCCB) ha lanzado una campaña de invitación a los católicos a modelar civismo y amor por el prójimo en todo el año. *Civilizarlo: Dignidad mas alla del Debate* pedirá a los católicos prometan cortesía, claridad, y compasión en sus familias, comunidades, y parroquias, y pidan a otros que lo hagan también. Para más información y recursos para compartir en su comunidad visite CivilizeIt.org.

EFFECTOS DE LOS INCENDIOS EN EL OCCIDENTE

Mientras los incendios forestales continua ardiendo en California, Oregon, y Washington, el humo empieza a hacerse visible en Missouri, creando un cielo gris lechoso y brumoso en el área. Como la mayor parte del humo está en lo alto de la atmosfera, la calidad del aire en el área no debería verse afectada. Sin embargo, podría, bajar las temperaturas diurnas un par de grados y provocar en los próximos días amaneceres y atardeceres intensos. Al notar los efectos de los incendios forestales en nuestro estado, sigamos orando por la seguridad de los que están luchando por contener las llamas y por todos aquellos que han sido afectados por los incendios.

HORARIO DE BAUTISMO



Las clases de Bautismo continuaran ofreciéndose el último jueves del mes a 7:00 pm en español y con cita previa en Ingles. Los Bautismo se realizarán el primer sábado de cada mes a las 11:00 am.

RAFFLE TICKETS ON SALE NOW!

We are raffling off two great prizes on November 22, 2020!

- First prize will be **\$500** cash!!
- Second prize is a **\$250** cash!



Tickets are \$10 each and on sale now!

They can be purchased from Parish Staff, Parish Council and members of the festival committee. Tickets are purchased with cash, check, or PayPal. The email address for PayPal search is sheartch@sbcglobal.net. We are also looking for parishioners willing to get the word out and sell tickets. Contact Roy at 417-869-3646 or by email at sheartch@sbcglobal.net. The proceeds will be used to help pay for the maintenance of the church. We will be happy to provide advertising on our church website and our Facebook account. Sacred Heart Church can also provide a tax exemption letter for your donation.

CHERUB MASS

Saint Elizabeth Ann Seton church will be having our annual Cherub Mass on Weds Oct 7th at 6:00 PM. This Mass is to honor and celebrate all children who have died. Please come and share this beautiful Liturgy with us again this year. Social Distancing and Masks are required. If anyone has any questions, please contact Laura Graham at 417-343-5439 or Barbara Carey at 417-368-2930.



SEPTEMBER WORKDAY AT CATHOLIC CHARITIES/LIFEHOUSE

Please join volunteers from area parishes who help care for their grounds and harvest some of the vegetables planted earlier this year in their 21 raised beds. Our goal is to make the grounds inviting for those that work, live, or volunteer there, and to provide fresh vegetables for the women and babies of the LifeHouse program that reside in the area. Our last work day for this year will be Tuesday, October 27 from 9 -11. For more information or to volunteer, please call or email Jana Hukriede @ 417-840-4109 janahukriede@gmail.com. All volunteers must wear masks and practice social distancing. Thank you for all you do and blessings to each of you!



¡BOLETOS DE RIFA A LA VENTA !

¡Estaremos sorteando dos grandes premios el 22 de Noviembre, 2020!

- ¡El primer premio es **\$500** efectivo!!
- Segundo premio es **\$250** efectivo!!

¡los boletos de rifa ya están a la venta y cuesta \$10 c/uno! Pueden comprarlos al personal parroquial, miembros del Consejo Parroquial, o comité de Festival. El pago puede ser en efectivo, con cheque, o PayPal. El correo electrónico para buscar en PayPal es sheartch@sbcglobal.net. También necesitamos feligreses voluntarios para pasar la voz y vender boletos. Comunicarse con Roy al 417 869-3646 o sheartch@sbcglobal.net. Las ganancias ayudaran a pagar el mantenimiento de la iglesia. Estaremos encantados de hacerles publicidad en la página web de la iglesia y en su cuenta de Facebook. La iglesia del Sagrado Corazón puede también proporcionar una carta de exoneración de impuestos por sus donaciones.

MISA POR LOS QUERUBINES

La iglesia de St. Elizabeth Ann Seton tendrá su misa anual por los Querubines el miércoles 7 de octubre a las 6:00 pm. Esta misa es para honrar y celebrar a todos los niños que han muerto. Por favor vengan y celebren esta hermosa liturgia. Se requiere distanciamiento social y máscaras. Comunicarse con Laura Graham al 417-343-5439 o Barbara Carey al 417-368-2930.



SEPTIEMBRE DIA DE TRABAJO CARIDADES CATOLICAS/LIFEHOUSE

Únase a otros voluntarios de las parroquias del área que ayudan a cuidar sus terrenos y cosechar verduras sembradas a principios de este año. Nuestro objetivo es hacer que los terrenos tengan buena vista para los que trabajan, viven o son voluntarios allí, y proporcionar vegetales frescos para las mujeres y bebés del programa LifeHouse que residen en el área. Nuestro último día de trabajo de este año será el martes 27 de octubre de 9am-11am. Mas información con Jana Hukriede al 417-840-4109 / janahukriede@gmail.com. Todos los voluntarios deben usar máscaras y practicar el distanciamiento social. Gracias por todo lo que hacen, Dios los bendiga.

THANKS CATECHISTS AND ASSISTANTS!

¡GRACIAS CATEQUISTAS Y ASISTENTES!

Sacred Heart wants to thank everyone catechists, assistants and other volunteers, for their willingness to help with the PSR program this year. May God bless you and reward you for all your efforts.



El Sagrado Corazón desea agradecer a todos los catequistas, asistentes y demás voluntarios, por su disponibilidad para ayudar con el programa de PSR este año. Que Dios les bendiga y les recompense todo su esfuerzo.

WEEKLY BIBLE READINGS

Monday – Job 1:6-22

Psalm 17:1bcd, 2-3, 6-7

Luke 9:46-50

Tuesday – Daniel 7:9-10, 13-14

Psalm 138:1-2AB, 2CDE-3, 4-5

John 1:47-51

Wednesday -Job 9:1-12, 14-16

Psalm 88:10BC-11, 12-13, 14-15

Luke 9:57-62

Thursday – Job 19:21-27

Psalm 27:7-8A, 8B-9ABC, 13-14

Luke 10:1-12

Friday– Job 38:1, 12-21; 40:3-5

Psalm 139:1-3, 7-8, 9-10, 13-14AB

Matthew 18:1-5, 10

Saturday– Job 42:1-3, 5-6, 12-17

Psalm 119:66, 71, 75, 91, 125, 130

Luke 10:17-24

Sunday – Isaiah 5:1-7

Psalm 80:9, 12, 13-14, 15-16, 19-20

Matthew 21:33-43



LECTURAS BIBLICAS SEMANAL

Lunes – Job 1:6-22

Salmo 17:1bcd, 2-3, 6-7

Lucas 9:46-50

Martes – Daniel 7:9-10, 13-14

Salmo 138:1-2AB, 2CDE-3, 4-5

Juan 1:47-51

Miércoles -Job 9:1-12, 14-16

Salmo 88:10BC-11, 12-13, 14-15

Lucas 9:57-62

Jueves – Job 19:21-27

Salmo 27:7-8A, 8B-9ABC, 13-14

Lucas 10:1-12

Viernes– Job 38:1, 12-21; 40:3-5

Salmo 139:1-3, 7-8, 9-10, 13-14AB

Mateo 18:1-5, 10

Sábado– Job 42:1-3, 5-6, 12-17

Salmo 119:66, 71, 75, 91, 125, 130

Lucas 10:17-24

Domingo – Isaías 5:1-7

Salmo 80:9, 12, 13-14, 15-16, 19-20

Mateo 21:33-43

THIS WEEK'S STEWARDSHIP MESSAGE

(26th Sunday in Ordinary Time)

The first son in today's Gospel said he would do his father's bidding but did not. The second son balked at first, but then repented and did as he was asked. What service is God calling me to do? Which son am I more like?

MENSAJE DE MAYORDOMIA DE LA SEMANA

(26th Domingo en Tiempo Ordinario)

En el Evangelio de hoy, el hijo mayor dijo que haría lo que su padre le mandara, pero no lo hizo. El hijo menor se resistió al principio, pero luego se arrepintió e hizo lo que se le pidió. ¿Qué servicio me llama Dios a hacer? ¿A cuál de los hijos me parezco más??